

VÝZVA NA PREDLOŽENIE PONUKY

pre zadávanie zákazky s nízkou hodnotou podľa § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

1. Identifikácia verejného obstarávateľa

Názov: Trnavský samosprávny kraj
Sídlo: Starohájska 10, 917 01 Trnava
IČO: 37 836 901
Kontaktná osoba: Ing. Gabriela Hrebíková
e-mail: gabriela.hrebikova@trnava-vuc.sk
tel. č.: 033/5559 520

2. Názov predmetu zákazky:

„Rekonštrukcia vodného mlyna v Jelke - vypracovanie projektovej dokumentácie a odborný autorský dohľad“.

3. Druh zákazky: služba

4. Spoločný slovník obstarávania (CPV kód):

Kód CPV: 71250000-5 Architektonické a inžinierske služby a dozor

5. Opis predmetu zákazky a jeho rozsah:

Trnavský samosprávny kraj má ambíciu uchádzať sa o európske štrukturálne fondy na podporu projektových aktivít pripravovaného projektu „Objavte Malý a Mošonský Dunaj na bicykli a na člne“ („Discover the Small & Moson Danube by bike and boat“) v rámci 1. výzvy Programu INTERREG V-A SK-HU 2014-2020, Prioritná os č.1 „Príroda a kultúra“.

Jednou z aktivít tohto projektu je rekonštrukcia vodného mlyna v Jelke.

Vodný mlyn v Jelke je majetkom Trnavského samosprávneho kraja. Je sprístupnený verejnosti od augusta 1994 ako expozícia Vlastivedného múzea v Galante in situ pri brehu Malého Dunaja. Jeho prevádzku realizuje Obecný úrad v Jelke. Odborný a metodický dohľad, pravidelnú obnovu národnej kultúrnej pamiatky vykonáva Vlastivedné múzeum v Galante z finančných prostriedkov TTSK, z vlastného rozpočtu a darov súkromných osôb.

Vodný mlyn prešiel určitými úpravami, boli to však úpravy, ktoré riešili vzniknuté havarijné stavy, ktoré boli spôsobené opotrebovaním alebo poveternosťnými vplyvmi. Uskutočnila sa výmena hriadeľa veľkého vodného kolesa, výmena strešnej krytiny, obnova expozície mlynárstva v priestoroch mlyna, oprava terasy.

Vodný mlyn v Jelke je vyhľadávaným miestom nielen kvôli pôvodnému zachovalému technickému zariadeniu, ale aj kvôli malebnému prírodnému prostrediu. Vzhľadom k tomu, že sa jedná o drevený objekt, v súčasnosti nespĺňa požiadavky z hľadiska požiarnej ochrany, bezpečnostného systému, a nie je sprístupnený pre ľudí so zníženou schopnosťou pohybu.

Predmetom tohto verejného obstarávania je vypracovanie projektovej dokumentácie a výkon činnosti odborného autorského dohľadu.

Podrobný popis predmetu obstarávania je daný v Prílohe č. 1 tejto výzvy.

6. Predpokladaná hodnota zákazky: 19 725,- € bez DPH

7. Zdôvodnenie realizácie zákazky mimo elektronického trhu:

Uvedená služba je považovaná za nie bežne dostupnú službu na trhu, nakoľko túto službu môže vykonávať len osoba, ktorá má autorizačné osvedčenie na výkon tejto služby.

8. Rozsah predmetu zákazky:

Verejný obstarávateľ požaduje predložiť ponuku na celý predmet zákazky.

9. Rozdelenie predmetu zákazky:

Verejný obstarávateľ neumožňuje rozdelenie predmetu zákazky na časti.

10. Možnosť predloženia variantných riešení:

Verejný obstarávateľ neumožňuje záujemcom predložiť variantné riešenia.

11. Miesto dodania tovaru / poskytnutia služby/ uskutočnenia stavebných prác:

Vodný mlyn v Jelke.

12. Lehota na dodanie tovaru / poskytnutie služby / uskutočnenie stavebných prác:

Do 14 dní od účinnosti objednávky .

13. Zákazka sa týka projektu (programu financovaného z fondov EÚ): Áno / Nie

Operačný program cezhraničnej spolupráce Slovensko – Maďarsko 2014 – 2020

Projekt „Objavte Malý a Mošonský Dunaj na bicykli a na člnu“ („Discover the Small & Moson Danube by bike and boat“).

14. Hlavné podmienky financovania:

Predmet zákazky bude financovaný z prostriedkov rozpočtu Úradu TTSK.

15. Podmienky predkladania cenovej ponuky a spôsob určenia ceny

e-mailom

- Ponuka a ďalšie doklady a dokumenty pri výbere dodávateľa sa predkladajú v štátnom jazyku (t. j. v slovenskom jazyku). Doklady, ktoré tvoria súčasť obsahu ponuky uchádzačov vo verejnom obstarávaní so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, musia byť predložené v pôvodnom jazyku, a súčasne musia byť preložené do štátneho jazyka, t. j. do slovenského jazyka (neplatí pre uchádzačov, ktorí majú sídlo v Českej republike. V takomto prípade doklady môžu byť predložené v pôvodnom, t. j. v českom jazyku).
- Uchádzač predloží ponuku elektronicky na adresu: gabriela.hrebikova@trnava-vuc.sk
- V predmete e-mailu je potrebné uviesť: **Vodný mlyn v Jelke - PD - cenová ponuka**

16. Lehota na predkladanie ponúk je stanovená do 11.10.2016 do 10,00 hod.

17. Vyhodnocovanie ponúk:

Vyhodnocovanie ponúk je neverejné.

18. Obsah ponuky

Ponuka predložená uchádzačom musí obsahovať tieto doklady:

- vyplnenú a osobou oprávnenou konať za uchádzača podpísanú **Prílohu č.2** Výzvy na predkladanie ponúk „Cenová ponuka“,
- doklad o oprávnení poskytovať danú službu (napr. fotokópia aktuálneho výpisu zo živnostenského registra, výpisu z obchodného registra, resp. iný relevantný doklad) – predložením dokladu uchádzač spĺňa podmienku účasti týkajúcu sa osobného postavenia uvedenú v § 32 ods. 1 písm. e) zákona 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

- kópiou dokladu o výkone odbornej činnosti vo výstavbe na základe autorizácie - autorizovaný architekt alebo autorizovaný stavebný inžinier podľa zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch, resp. iný relevantný doklad.

Všetky doklady v zmysle bodu 19. tejto výzvy sa predkladajú vo formáte .pdf (oskenované).

19. Kritériá na vyhodnotenie ponúk:

Najnižšia cena v EUR s DPH

- Ak uchádzač nie je platca DPH, uvedie to vo svojej ponuke.

Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo neprijat' ponuku, ktorej celková cena za dodanie predmetu zákazky prevyšuje finančný limit vyčlenený verejným obstarávateľom pre požadovaný predmet zákazky.

20. Navrhnutý spôsob vzniku záväzku:

Zmluva o dielo

23. Ďalšie informácie verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ:

- si vyhradzuje právo neprijat' žiadnu ponuku, nakoľko je výberové konanie realizované formou zadávania zákazky v zmysle § 117 zákona o verejnom obstarávaní,
- si vyhradzuje právo neprijat' ani jednu ponuku, ak ani jeden uchádzač nesplnil podmienky účasti vo verejnom obstarávaní,
- úspešnému uchádzačovi bude na poskytnutie služby zaslaná objednávka.
- s vybratým uchádzačom uzavrie zmluvu o dielo, ktorej návrh je Prílohou č. 3 tejto výzvy.

Všetky výdavky spojené s prípravou a predložením ponuky znáša uchádzač bez akéhokoľvek finančného nároku na verejného obstarávateľa.

V Trnave, dňa 30.9.2016

JUDr. Marek Turanský, MBA
riaditeľ sekcie regionálneho rozvoja

Opis predmetu obstarávania

Trnavský samosprávny kraj má ambíciu uchádzať sa o európske štrukturálne fondy na podporu projektových aktivít pripravovaného projektu „Objavte Malý a Mošonský Dunaj na bicykli a na člne“ („Discover the Small & Moson Danube by bike and boat“) v rámci 1. výzvy Programu INTERREG V-A SK-HU 2014-2020, Prioritná os č.1 „Príroda a kultúra“.

Jednou z aktivít tohto projektu je rekonštrukcia vodného mlyna v Jelke.

Vodný mlyn v Jelke je majetkom Trnavského samosprávneho kraja. Je sprístupnený verejnosti od augusta 1994 ako expozícia Vlastivedného múzea v Galante in situ pri brehu Malého Dunaja. Jeho prevádzku realizuje Obecný úrad v Jelke. Odborný a metodický dohľad, pravidelnú obnovu národnej kultúrnej pamiatky vykonáva Vlastivedné múzeum v Galante z finančných prostriedkov TTSK, z vlastného rozpočtu a darov súkromných osôb.

Vodný mlyn prešiel určitými úpravami, boli to však úpravy, ktoré riešili vzniknuté havarijné stavy, ktoré boli spôsobené opotrebovaním alebo poveternosnými vplyvmi. Uskutočnila sa výmena hriadeľa veľkého vodného kolesa, výmena strešnej krytiny, obnova expozície mlynárstva v priestoroch mlyna, oprava terasy.

Vodný mlyn v Jelke je vyhľadávaným miestom nielen kvôli pôvodnému zachovalému technickému zariadeniu, ale aj kvôli malebnému prírodnému prostrediu. Vzhľadom k tomu, že sa jedná o drevený objekt, v súčasnosti nespĺňa požiadavky z hľadiska požiarnej ochrany, bezpečnostného systému, a nie je sprístupnený pre ľudí so zníženou schopnosťou pohybu.

Predmetom tohto verejného obstarávania je vypracovanie projektovej dokumentácie a výkon činnosti odborného autorského dohľadu.

Projektová dokumentácia bude vypracovaná pre stavebné povolenie v podrobnostiach realizačného projektu.

V rámci projektovej dokumentácie bude riešené:

- Statické zabezpečenie objektu podľa statického posudku stavby;
- Očistenie, oprava, doplnenie, zakonzervovanie a ošetrovanie drevených častí budovy, rekonštrukcia pôvodného tvaru strechy objektu podľa architektonickej dokumentácie a vybudovanie bezbariérového vstupu do mlyna pre znevýhodnené skupiny obyvateľstva;
- Očistenie, oprava, doplnenie, ošetrovanie a zakonzervovanie celého vnútorného a strojového zariadenia objektu, výmena hriadeľa, drevených súčastí vodného kolesa a ošetrovanie jeho kovových súčastí, výmena remeňov v prevodovej sústavy mechanizmu mlyna;
- Realizácia novej elektroinštalácie (vnútorné a vonkajšie osvetlenie, WIFI, bleskozvod);
- Realizácia kamerového systému, EZS, EPS;

V rámci projektovej dokumentácie bude riešené aj vnútorné vybavenie mlyna (vitríny, resp. panely) umiestnené na vnútorných bočných stenách mlyna.

Spracovaná PD musí byť odsúhlasená dotknutými organizáciami, ktoré sú potrebné k žiadosti o vydanie stavebného povolenia a zároveň musí byť na PD podaná žiadosť o vydanie stavebného povolenia na realizáciu stavby.

Rozpočet musí byť spracovaný tak, aby obsahoval všetky stavebné, remeselné a montážne práce a zodpovedal aktuálnej cenovej úrovni v čase spracovania projektovej dokumentácie. Rozpočet musí byť predložený samostatne pre stavbu a samostatne pre vnútorné vybavenie.

Výkon činnosti odborného autorského dohľadu – v rozsahu podľa prílohy č.4 Sadzobníka pre navrhovanie ponukových cien projektových prác a inžinierskych činností UNIKA a zabezpečenie činnosti koordinátora projektovej dokumentácie s vypracovaním plánov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (§ 5 nar. vl. č. 396/2006 Z. z.).

Činnosť odborného autorského dohľadu zahŕňa:

- účasť na odovzdaní staveniska zhotoviteľovi stavby,
- dohľad nad dodržaním projektu s prihliadnutím na podmienky určené stavebným povolením s poskytovaním vysvetlení potrebných pre plynulosť stavby,
- sledovanie postupu výstavby z technického hľadiska a z hľadiska časového plánu výstavby,
- posudzovanie návrhov zhotoviteľa stavby na zmeny a odchýlky oproti projektovej dokumentácii z pohľadu dodržania technicko-ekonomických parametrov stavby, dodržania lehôt výstavby, prípadne ďalších údajov a ukazovateľov,
- vyjadrenia k požiadavkám o väčšie množstvo výrobkov a výkonov oproti prerokovanej dokumentácii,
- účasť na kontrolných dňoch počas realizácie stavby,
- účasť na odovzdaní a prevzatí stavby alebo jej časti,
- účasť na kolaudačnom konaní.

Požiadavky na spracovanie projektovej dokumentácie:

Projektová dokumentácia bude vypracovaná v slovenskom jazyku. Objednávateľ požaduje odovzdať grafickú i textovú časť PD:

- **v písomnej (tlačenej) forme** v 8-ich vyhotoveniach, (výkaz výmer a rozpočet v troch vyhotoveniach),
- **v elektronickej forme** na troch CD nosičoch – grafickú časť vo formáte DWG a DGN v súradnicovom systéme S-JTSK, textovú časť vo formáte.doc, tabuľkovú časť.xls a všetko vo formáte PDF.

Termín na vypracovanie projektovej dokumentácie: **20 kalendárnych dní**

Súčasťou opisu predmetu obstarávania je stanovisko Krajského pamiatkového úradu v Trnave a zameranie súčasného stavu objektu.

Cenová ponuka

Rekonštrukcia vodného mlyna Jelka - vypracovanie projektovej dokumentácie a odborný autorský dohľad

Uchádzač:

Názov dokumentácie	Cena bez DPH	DPH 20%	Cena s DPH
Dokumentácia pre stavebné povolenie v podrobnostiach dokumentácie pre realizáciu stavby - komplet			
Odborný autorský dohľad			
Cena spolu			

V, dňa

Podpis a pečiatka oprávnenej osoby konajúcej za uchádzača

Zmluva o dielo

Návrh

uzavretá podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s ust. § 3 ods. 4 zák. č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov

medzi

Objednávateľ:	Trnavský samosprávny kraj
Zastúpený:	Ing. Tibor Mikuš, PhD. - predseda TTSK
Sídlo:	Starohájska 10, 917 01 Trnava
IČO:	37836901
DIČ:	2021628367
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo bežného účtu IBAN:	SK18 8180 0000 0070 0050 1106

d'alej len „Objednávateľ“

a

Zhotoviteľ:
Zastúpený
Sídlo:
IČO:
DIČ:
IČ DPH:
Bankové spojenie:
Číslo účtu (IBAN):
Zapísaný ...

d'alej len „Zhotoviteľ“

d'alej spoločne „zmluvné strany“

Preambula

Táto zmluva sa uzatvára ako výsledok verejného obstarávania v zmysle § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov s názvom: „*Rekonštrukcia vodného mlyna Jelka - vypracovanie projektovej dokumentácie a odborný autorský dohľad*“.

Článok 1 **Predmet zmluvy**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve o dielo (ďalej len „ZoD“) vypracovať a dodať vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť pre Objednávateľa predmet zmluvy : **„Rekonštrukcia vodného mlyna Jelka – vypracovanie projektovej dokumentácie a odborný autorský dohľad“**, v rozsahu:
 - 1.1. **Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie v podrobnostiach realizačného projektu (ďalej len „PD“)**,
 - 1.2. **Výkon odborného autorského dohľadu (ďalej len „OAD“)**,ďalej spolu aj ako „predmet zmluvy“, „dielo“ a jednotlivo ako „časti diela“ alebo „jednotlivé plnenia“.
2. Podrobný rozsah, obsah a forma spracovania predmetu zmluvy sú špecifikované v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.
3. Zhotoviteľ je povinný si prezrieť miesto, kde sa má stavba realizovať ešte pred začatím vypracovania projektovej dokumentácie a vyžiadať si od Objednávateľa všetky potrebné podklady a informácie, ktoré súvisia s plnením predmetu zmluvy. Objednávateľ je povinný jemu dostupné informácie poskytnúť. Rovnako je Zhotoviteľ povinný pred spracovaním diela preveriť si existenciu podzemných inžinierskych sietí u ich správcov.
4. Dielo podľa bodu 1. tohto článku sa považuje za ucelenú časť plnenia, ktorá bude Objednávateľovi odovzdaná za podmienok uvedených v tejto zmluve.
5. PD bude vypracovaná a overená osobou odborne spôsobilou pre vykonanie požadovaných prác.
6. Predmet zmluvy bude realizovaný v zmysle ustanovení zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a jeho vykonávacích vyhlášok.
7. Projektovú dokumentáciu zhotoviteľ spracuje aj v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 343/2015 Z. z.“) vzhľadom na skutočnosť, že realizácia diela bude uskutočnená po výberovom konaní na zhotoviteľa diela, čo znamená, že nie je možné v PD uvádzať obchodné mená a technické špecifikácie, ktoré by odkazovali na konkrétny výrobok či výrobcu, ale iba presný opis ich parametrov.
8. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že oprávnené pripomienky dotknutých orgánov a správcov inžinierskych sietí zapracuje do projektovej dokumentácie po prerokovaní s Objednávateľom **do 5 dní** po tom, čo sa o nich dozvedel, ak nedôjde k dohode o inom termíne tak, aby termín plnenia podľa čl. 2 tejto zmluvy bol dodržaný.
9. Objednávateľ sa zaväzuje, že riadne splnený predmet zmluvy prevezme a zaplatí za jeho vykonanie dohodnutú cenu.

Článok 2 **Termíny a spôsob plnenia**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje riadne splniť predmet zmluvy v rozsahu podľa článku 1, v súlade s touto zmluvou, výzvou na predloženie cenovej ponuky a s jeho ponukou predloženou v rámci verejného obstarávania uvedeného v preambule tejto zmluvy, riadne a včas.

2. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vypracuje a dodá jednotlivé časti diela v nasledovných termínoch:
 - 2.1. **Projektová dokumentácia** - *do 20 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy*
 - 2.2. **Odborný autorský dohľad** – *od začatia realizácie stavby do nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia*
3. Odovzdanie a prevzatie časti predmetu zmluvy v zmysle čl. 1 odsek 1., bod 1.2. sa uskutoční na základe Protokolu o odovzdaní a prevzatí (ďalej len „protokol“), podpísaného oboma zmluvnými stranami. Protokol Zhotoviteľ vyhotoví v štyroch origináloch a bude minimálne obsahovať údaje o Objednávateľovi a Zhotoviteľovi, predmet plnenia a prílohy, pričom protokol musí jasne preukázať, že odovzdaná časť predmetu zmluvy bola zhotovená a dodaná podľa požiadaviek tejto zmluvy a jej príloh. Tri originály protokolu sú určené pre Objednávateľa a jeden originál pre Zhotoviteľa. Za Objednávateľa dielo prevezme a príslušný protokol podpíše:
4. Protokol o prevzatí časti plnenia podľa čl. 1. odsek 1, bod 1.1. bude podpísaný až po prekontrolovaní jeho štruktúry a rozsahu odovzdaného diela Objednávateľom.
5. Predmet tejto zmluvy je splnený riadnym vypracovaním a odovzdaním PD v zmysle čl. 1. tejto zmluvy Objednávateľovi a vykonaním OAD.
6. Ak pri preberaní niektorej časti diela Objednávateľ zistí, že táto časť plnenia má vady, túto časť plnenia neprevezme a spíše so Zhotoviteľom zápis o zistených vadách, spôsobe a termíne ich odstránenia. Zhotoviteľ má povinnosť odovzdať túto časť plnenia bezodkladne po odstránení zistených väd, najneskôr v termíne určenom v zápise.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak vplyvom vis major dôjde k vzniku okolností, ktoré zabránia riadnemu a včasnému splneniu predmetu zmluvy v dohodnutej lehote plnenia, lehota na plnenie sa primerane predĺži o dobu trvania takejto prekážky. Zhotoviteľ je povinný bez zbytočného odkladu písomne oznámiť Objednávateľovi vznik tejto okolnosti, majúcej vplyv na predĺženie lehoty plnenia.
8. Podmienkou pre vykonanie Odborného autorského dohľadu podľa čl. 1 bod 1.2 je uzatvorenie zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „zmluvy o NFP“) pre projekt „**Objavte Malý a Mošonský Dunaj na bicykli a na člne**“. V prípade, ak vyššie uvedená zmluva o NFP nebude uzatvorená, predmet zmluvy bude považovaný za splnený odovzdaním PD a povinnosť Zhotoviteľa plniť predmet zmluvy podľa čl.1 bod 1.2, ako aj povinnosť Objednávateľa zaplatiť za vykonanie OAD podľa tejto zmluvy, dňom doručenia oznámenia o neschválení žiadosti o NFP zaniká.

Článok 3

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zhotoviteľ je povinný postupovať pri plnení tejto zmluvy s maximálnou odbornou starostlivosťou a pozornosťou a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, technickými normami, touto zmluvou, s výzvou na predloženie ponuky v rámci verejného obstarávania uvedeného v preambule tejto zmluvy, s vyjadreniami verejnoprávnych orgánov a organizácií a pokynmi Objednávateľa.
2. Zhotoviteľ je povinný oznámiť Objednávateľovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri plnení predmetu zmluvy a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov Objednávateľa. Od pokynov Objednávateľa sa Zhotoviteľ môže bez predchádzajúceho súhlasu odchýliť len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme Objednávateľa a ak Zhotoviteľ nemôže včas

dostať jeho súhlas.

3. Objednávateľ sa zaväzuje včas odovzdať Zhotoviteľovi všetky písomnosti a informácie, ktoré vyplývajú z plnenia predmetu zmluvy a informovať ho o všetkých skutočnostiach, ktoré majú vplyv na plnenie predmetu zmluvy.
4. V záujme riadneho splnenia predmetu tejto zmluvy sa Objednávateľ zaväzuje poskytnúť Zhotoviteľovi na jeho žiadosť potrebnú súčinnosť.
5. Zhotoviteľ vyhlasuje, že vykonanie predmetu zmluvy v rozsahu podľa čl. 1 tejto zmluvy je predmetom činnosti Zhotoviteľa a disponuje takými kapacitami a odbornými znalosťami, ktoré sú k ich poskytnutiu potrebné.
6. Zhotoviteľ je povinný chrániť práva a oprávnené záujmy Objednávateľa a zaväzuje sa vykonávať predmet zmluvy s maximálnou odbornou starostlivosťou, v záujme a v prospech Objednávateľa.
7. Zhotoviteľ zaručuje úplnosť, kvalitu a komplexnosť spracovania diela pre požadovaný účel v zmysle čl. 1 tejto zmluvy.
8. Zhotoviteľ zabezpečí splnenie svojich záväzkov podľa tejto zmluvy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
9. Povinnosťou Zhotoviteľa je strpieť výkon kontroly/audit/overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku pre projekt „**Objavte Malý a Mošonský Dunaj na bicykli a na člny**“, a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnené osoby na výkon kontroly/audit/overovania sú najmä:
 - a) Ministerstvo pôdohospodárstva SR a ním poverené osoby,
 - b) Útvary následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby,
 - c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - d) Orgány auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
 - e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
 - f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a. až e. v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a ES.

Článok 4

Cena a platobné podmienky

1. Cena za dielo bola medzi zmluvnými stranami stanovená na základe výsledkov verejného obstarávania uvedeného v preambule tejto zmluvy nasledovne:

1.1. Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie v podrobnostiach realizačného projektu	
Cena bez DPH	€
DPH 20%	€
Cena celkom s DPH	€

1.2. Odborný autorský dohľad (OAD)	
Cena bez DPH	€
DPH 20%	€
<i>Cena celkom s DPH</i>	€

1.3. Cena spolu za PD a OAD	
Cena bez DPH	€
DPH 20%	€
<i>Cena celkom s DPH</i>	€

Uvedená cena je konečná a zahŕňa všetky náklady, ktoré Zhotoviteľovi vzniknú v súvislosti s plnením tejto zmluvy, vrátane inžinierskej činnosti.

2. Podkladom pre úhradu ceny za zhotovenie diela podľa čl. 4 ods. 1 tejto zmluvy budú čiastkové faktúry vystavené Zhotoviteľom po protokolárnom odovzdaní a prevzatí jednotlivých častí plnenia podľa čl. 1 ods. 1, v zmysle čl. 2 ods. 3 a 4 tejto zmluvy. Fakturácia za OAD bude uskutočnená po kolaudácii stavby. Lehota splatnosti faktúry je 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry vystavenej Zhotoviteľom Objednávateľovi. Súčasťou každej čiastkovej faktúry bude Protokol o odovzdaní a prevzatí, podpísaný obidvoma zmluvnými stranami.
3. Objednávateľ uhradí cenu podľa bodu 1 tohto článku za riadne splnený predmet zmluvy, resp. časť plnenia prevodom finančných prostriedkov na účet Zhotoviteľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
4. Faktúra vyhotovená v 4 rovnopisoch musí obsahovať náležitosti v zmysle platných zákonov upravujúcich náležitosti účtovných a daňových dokladov.
5. Faktúra – daňový doklad vystavená Zhotoviteľom musí obsahovať názov diela: „*Rekonštrukcia vodného mlyna Jelka – vypracovanie projektovej dokumentácie a odborný autorský dohľad*“.
6. Objednávateľ vykoná pred úhradou faktúry jej vecnú a formálnu kontrolu, vrátane jej príloh. V prípade, že faktúra bude neúplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje alebo nebude obsahovať náležitosti vyžadované právnymi predpismi alebo náležitosti deklarované v tejto zmluve, Objednávateľ vráti faktúru Zhotoviteľovi na opravu resp. prepracovanie. Zhotoviteľ je povinný predložiť novú faktúru; v tomto prípade sa lehota splatnosti faktúry bude odvíjať od termínu predloženia novej faktúry. Pre účely tejto zmluvy sa za deň úhrady považuje deň odoslania príslušnej peňažnej sumy z účtu Objednávateľa na účet Zhotoviteľa.

Článok 5

Podklady a spolupôsobenie Objednávateľa a Zhotoviteľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje, že počas plnenia predmetu zmluvy poskytne Zhotoviteľovi v nevyhnutne potrebnom rozsahu spolupôsobenie, spočívajúce najmä v odovzdaní doplňujúcich údajov, spresnení podkladov, ktorých potreba vznikne v priebehu plnenia tejto zmluvy.

- Objednávateľ aj Zhotoviteľ určili zodpovedných pracovníkov, s ktorými budú prejednávané požiadavky vyplývajúce z predmetu tejto zmluvy nasledovne:

Zodpovedný pracovník za Objednávateľa:

Zodpovedný pracovník za Zhotoviteľa:

- Zhotoviteľ bude informovať Objednávateľa o stave rozpracovanosti PD na pravidelných kontrolných poradách v súlade s § 12 ods.1 písm. a) bod 2 zákona č.254/1998 Z. z. o verejných prácach v znení neskorších predpisov, ktoré bude zhotoviteľ organizovať podľa potreby - minimálne v úvode, 1× v priebehu prác a 1× v závere prác. Záznamy z porád bude spracovávať Zhotoviteľ, pričom ich musí zástupca Objednávateľa odsúhlasiť, prípadne doplniť najneskôr do 3 pracovných dní. Tieto záznamy budú súčasťou dokladovej časti PD. Pozvanie na kontrolnú poradu organizuje Zhotoviteľ.

Článok 6

Zodpovednosť za vady, záruka

- Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet tejto ZoD je zhotovený podľa tejto zmluvy a že po dobu stanovenú v odseku 3. tohto článku zmluvy bude mať vlastnosti dojednané v tejto zmluve a bude spôsobilý k použitiu na dohodnutý účel. V rámci tejto zodpovednosti Zhotoviteľ zodpovedá výslovne aj za to, že PD je zhotovená tak, že na jej základe je možné realizovať predmetnú stavbu pri dodržaní rozpočtu, ktorý je súčasťou PD. Za vady PD sa považuje každá zmena výkazu výmer zrealizovaná po odovzdaní a prevzatí PD, ktorá má za následok zmenu rozpočtu. **Táto zodpovednosť je dohodnutá ako objektívna zodpovednosť zhotoviteľa.**
- Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má projektová dokumentácia v čase jej odovzdania Objednávateľovi. Za vady vzniknuté po odovzdaní zodpovedá vtedy, ak boli spôsobené porušením jeho povinností a nedodržaním platných noriem, pričom platí objektívna zodpovednosť Zhotoviteľa dohodnutá v odseku 1 tohto článku, pri ktorej sa nebude skúmať miera zavinenia Zhotoviteľa. Ide napr. o vady, ktoré sa prejavujú počas realizácie stavby podľa tejto projektovej dokumentácie a ovplyvnia ju na kvalite alebo zvýšení realizačných nákladov, čo spôsobí napr. nesúlad výkresovej dokumentácie a výkazu výmer, neúplnosť projektovej dokumentácie – vynechanie projektovej práce alebo materiálu v rozpočte, resp. vo výkaze výmer a to až do dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia resp. rozhodnutia o užívaní stavby. Tento záväzok prechádza aj na prípadného právneho nástupcu Zhotoviteľa.
- Záručná doba za projektovú dokumentáciu je päť rokov a začína plynúť odo dňa odovzdania projektovej dokumentácie bez väd Objednávateľovi a neplynie v čase odstraňovania väd zo strany Zhotoviteľa.
- Zhotoviteľ nezodpovedá za vady, ktoré boli spôsobené použitím podkladov prevzatých od Objednávateľa, ak Zhotoviteľ ani pri vynaložení všetkej odbornej starostlivosti nemohol zistiť ich nesprávnosť alebo nevhodnosť, prípadne na ňu písomne upozornil Objednávateľa a ten na ich použitie trval.
- Pre prípad vady plnenia dojednávajú zmluvné strany právo Objednávateľa požadovať a povinnosť Zhotoviteľa poskytnúť bezplatné odstránenie vady plnenia.
- Prípadnú reklamáciu vady diela je Objednávateľ povinný uplatniť bezodkladne po zistení vady, v písomnej forme (aj v elektronickej podobe – e-mail) u Zhotoviteľa. Zhotoviteľ sa zaväzuje po uplatnení reklamácie Objednávateľa reklamovanú vadu odstrániť v lehote do

10 pracovných dní od jej uplatnenia Objednávateľom, ak nedôjde k dohode o inom termíne vzhľadom na rozsah zistenej vady. K reklamácii sa zhotoví písomný zápis potvrdený oboma zmluvnými stranami.

7. Zhotoviteľ vyhlasuje, že je poistený pre prípad zodpovednosti za škodu spôsobenú jeho činnosťou. Doklad o poistení Objednávateľovi na požiadanie predloží.
8. Zhotoviteľ zodpovedá Objednávateľovi za škodu, ktorú mu spôsobí pri plnení tejto zmluvy. Zhotoviteľ vyhlasuje, že je poistený pre prípad zodpovednosti za škodu spôsobenú jeho činnosťou.
9. V prípade, že vady diela nemožno odstrániť alebo ich Zhotoviteľ neodstráni v stanovenej lehote, má Objednávateľ právo od zmluvy odstúpiť. V prípade, že Zhotoviteľ neodstráni v stanovenej lehote vady plnenia je Objednávateľ tiež oprávnený zabezpečiť odstránenie väd na náklady Zhotoviteľa.
10. Zhotoviteľ berie na vedomie, že opravy väd predmetu diela nie sú predmetom výkonu odborného autorského dohľadu.
11. Zhotoviteľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikne Objednávateľovi alebo tretej osobe v dôsledku porušenia jeho povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo v dôsledku porušenia všeobecne záväzných predpisov Zhotoviteľom.

Článok 7

Osobitné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že odovzdaním diela prechádza na Objednávateľa vlastnícke právo k dielu.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že dielo sa zhotovuje za účelom realizácie projektu: „**Objavte Malý a Mošonský Dunaj na bicykli a na člně**“. Zhotoviteľ týmto udeľuje Objednávateľovi súhlas (licenciu) na použitie diela v neobmedzenom rozsahu, najmä na vyhotovenie rozmnoženín diela, rozširovanie diela v rámci realizácie projektu, príp. jeho ďalšie spracovanie. Tento súhlas sa udeľuje bezodplatne, na neobmedzený čas a trvá aj po ukončení platnosti tejto zmluvy.

Článok 8

Sankcie a odstúpenie od zmluvy

1. V prípade omeškania Objednávateľa s peňažným plnením má Zhotoviteľ právo na úrok z omeškania v zmysle príslušných právnych predpisov.
2. V prípade, že Zhotoviteľ nedodá časť plnenia zmluvy v zmysle čl. 1 ods. 1 bod 1.1. v termíne podľa čl. 2 ods. 2 bod 2.1. zmluvy, má Objednávateľ právo na zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % zo zmluvnej ceny (uvedenej v článku 4 ods. 1 bod 1.1.) za každý deň omeškania až do jeho prevzatia Objednávateľom.
3. V prípade, že časť diela v zmysle čl. 1 ods. 1 bod 1.1. tejto zmluvy (v grafickej, v textovej časti alebo vo výkaze výmer a kubatúr) bude mať vady, je Objednávateľ oprávnený požadovať od Zhotoviteľa zmluvnú pokutu až do výšky 5% z celkovej zmluvnej ceny uvedenej v čl. 4 ods. 1 bod 1.1.
4. Ak sa Zhotoviteľ dostane do omeškania s odstránením väd diela podľa článku 6 ods. 6, je Objednávateľ oprávnený uplatniť voči Zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške **50 eur** za každý deň omeškania.

5. Každá zo zmluvných strán je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť v prípade jej závažného alebo opakovaného porušenia druhou zmluvnou stranou.
6. Platnosť tejto zmluvy neskončí skôr ako vyrovnanie peňažných záväzkov medzi Objednávateľom a Zhotoviteľom vyplývajúce z tejto zmluvy.

Článok 9

Osobitné ustanovenia pre výkon činnosti odborného autorského dohľadu

1. Plnenie výkonu odborného autorského dohľadu podľa tejto zmluvy je počas realizácie stavby podľa vypracovanej PD, ktorá je predmetom tejto zmluvy, až do nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať OAD na svoje náklady a na svoje nebezpečenstvo, podľa pokynov Objednávateľa, STN EN, všeobecných záväzných predpisov a v termíne dohodnutom touto zmluvou.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že výkon odborného autorského dohľadu bude Zhotoviteľom vykonaný podľa prílohy č. 5 aktuálneho sadzovníka UNIKA, minimálne však v rozsahu uvedenom v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
4. Súčasťou OAD je tiež povinnosť zhotoviteľa spolupracovať pri vypracovaní kontrolného a skúšobného plánu s budúcim dodávateľom stavby v zmysle § 12 ods. 1 písm. a) bod 3 zákona č. 254/1998 Z. z. o verejných prácach v znení neskorších predpisov.
5. Výsledky všetkých činností vykonaných podľa tejto zmluvy je povinný Zhotoviteľ odsúhlasovať s Objednávateľom.
6. V rámci OAD musí byť investor – Objednávateľ informovaný o zisteniach o nedodržaní realizačného projektu, právnych predpisov a technických noriem.
7. Predmet plnenia OAD sa považuje za splnený potvrdením technického dozoru investora (Objednávateľa) alebo iného povereného pracovníka Objednávateľa o výkone odborného autorského dohľadu nad realizáciou stavby a podpísaním protokolu v zmysle článku 2 ods. 3 tejto zmluvy .

Článok 9

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.
2. Zmeny tejto zmluvy možno uskutočňovať len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je
Príloha č. 1 - Opis predmetu zmluvy
Príloha č. 2 - Cenová ponuka Zhotoviteľa predložená v rámci verejného obstarávania uvedeného v preambule tejto zmluvy zo dňa
4. Zmluva sa vyhotovuje v šiestich rovnopisoch majúcich platnosť originálu, z ktorých Objednávateľ obdrží štyri vyhotovenia a Zhotoviteľ dve vyhotovenia.
5. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších

predpisov a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR.

6. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a prehlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne, zrozumiteľne, čo svojimi podpismi potvrdzujú.

V Trnave, dňa:

V Trnave, dňa:

Za Zhotoviteľa :

Za Objednávateľa :

Ing. Tibor Mikuš, PhD.
predseda TTSK

Opis predmetu zmluvy

Trnavský samosprávny kraj má ambíciu uchádzať sa o európske štrukturálne fondy na podporu projektových aktivít pripravovaného projektu „Objavte Malý a Mošonský Dunaj na bicykli a na člně“ („Discover the Small & Moson Danube by bike and boat“) v rámci 1. výzvy Programu INTERREG V-A SK-HU 2014-2020, Prioritná os č.1 „Príroda a kultúra“.

Jednou z aktivít tohto projektu je rekonštrukcia vodného mlyna Jelka.

Vodný mlyn v Jelke je majetkom Trnavského samosprávneho kraja. Je sprístupnený verejnosti od augusta 1994 ako expozícia Vlastivedného múzea v Galante in situ pri brehu Malého Dunaja. Jeho prevádzku realizuje Obecný úrad v Jelke. Odborný a metodický dohľad, pravidelnú obnovu národnej kultúrnej pamiatky vykonáva Vlastivedné múzeum v Galante z finančných prostriedkov TTSK, z vlastného rozpočtu a darov súkromných osôb.

Vodný mlyn prešiel určitými úpravami, boli to však úpravy, ktoré riešili vzniknuté havarijné stavy, ktoré boli spôsobené opotrebovaním alebo poveternostnými vplyvmi. Uskutočnila sa výmena hriadeľa veľkého vodného kolesa, výmena strešnej krytiny, obnova expozície mlynárstva v priestoroch mlyna, oprava terasy.

Vodný mlyn v Jelke je vyhľadávaným miestom nielen kvôli pôvodnému zachovalému technickému zariadeniu, ale aj kvôli malebnému prírodnému prostrediu. Vzhľadom k tomu, že sa jedná o drevený objekt, v súčasnosti nespĺňa požiadavky z hľadiska požiarnej ochrany, bezpečnostného systému, a nie je sprístupnený pre ľudí so zníženou schopnosťou pohybu.

Predmetom tohto verejného obstarávania je vypracovanie projektovej dokumentácie a výkon činnosti odborného autorského dohľadu.

Projektová dokumentácia bude vypracovaná pre stavebné povolenie v podrobnostiach realizačného projektu.

V rámci projektovej dokumentácie bude riešené:

- Statické zabezpečenie objektu podľa statického posudku stavby;
- Očistenie, oprava, doplnenie, zakonzervovanie a ošetrenie drevených častí budovy, rekonštrukcia pôvodného tvaru strechy objektu podľa architektonickej dokumentácie a vybudovanie bezbariérového vstupu do mlyna pre znevýhodnené skupiny obyvateľstva;
- Očistenie, oprava, doplnenie, ošetrenie a zakonzervovanie celého vnútorného a strojového zariadenia objektu, výmena hriadeľa, drevených súčastí vodného kolesa a ošetrenie jeho kovových súčastí, výmena remeňov v prevodovej sústavy mechanizmu mlyna;
- Realizácia novej elektroinštalácie (vnútorné a vonkajšie osvetlenie, WIFI, bleskozvod);
- Realizácia kamerového systému, EZS, EPS;

V rámci projektovej dokumentácie bude riešené aj vnútorné vybavenie mlyna (vitríny, resp. panely) umiestnené na vnútorných bočných stenách mlyna.

Spracovaná PD musí byť odsúhlasená dotknutými organizáciami, ktoré sú potrebné k žiadosti o vydanie stavebného povolenia a zároveň musí byť na PD podaná žiadosť o vydanie stavebného povolenia na realizáciu stavby.

Rozpočet musí byť spracovaný tak, aby obsahoval všetky stavebné, remeselné a montážne práce a zodpovedal aktuálnej cenovej úrovni v čase spracovania projektovej dokumentácie. Rozpočet musí byť predložený samostatne pre stavbu a samostatne pre vnútorné vybavenie.

Výkon činnosti odborného autorského dohľadu – v rozsahu podľa prílohy č.4 Sadzobníka pre navrhovanie ponukových cien projektových prác a inžinierskych činností UNIKA a zabezpečenie činnosti koordinátora projektovej dokumentácie s vypracovaním plánov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (§ 5 nar. vl. č. 396/2006 Z. z.).

Činnosť odborného autorského dohľadu zahŕňa:

- účasť na odovzdaní staveniska zhotoviteľovi stavby,
- dohľad nad dodržaním projektu s prihliadnutím na podmienky určené stavebným povolením s poskytovaním vysvetlení potrebných pre plynulosť stavby,
- sledovanie postupu výstavby z technického hľadiska a z hľadiska časového plánu výstavby,
- posudzovanie návrhov zhotoviteľa stavby na zmeny a odchýlky oproti projektovej dokumentácii z pohľadu dodržania technicko-ekonomických parametrov stavby, dodržania lehôt výstavby, prípadne ďalších údajov a ukazovateľov,
- vyjadrenia k požiadavkám o väčšie množstvo výrobkov a výkonov oproti prerokovanej dokumentácii,
- účasť na kontrolných dňoch počas realizácie stavby,
- účasť na odovzdaní a prevzatí stavby alebo jej časti,
- účasť na kolaudačnom konaní.

Požiadavky na spracovanie projektovej dokumentácie:

Projektová dokumentácia bude vypracovaná v slovenskom jazyku. Objednávateľ požaduje odovzdať grafickú i textovú časť PD:

- **v písomnej (tlačenej) forme** v 8-ich vyhotoveniach, (výkaz výmer a rozpočet v troch vyhotoveniach),
- **v elektronickej forme** na troch CD nosičoch – grafickú časť vo formáte DWG a DGN v súradnicovom systéme S-JTSK, textovú časť vo formáte.doc, tabuľkovú časť.xls a všetko vo formáte PDF.

Termín na vypracovanie projektovej dokumentácie: **20 kalendárnych dní**

Súčasťou opisu predmetu obstarávania je stanovisko Krajského pamiatkového úradu v Trnave a zameranie súčasného stavu objektu.